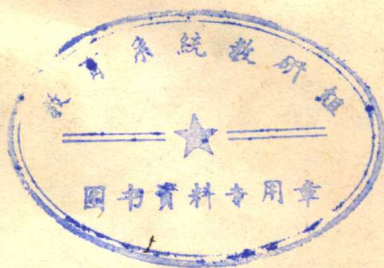


资218③

周 恩 来

Z H E N G F U G O N G Z U O B A O G A O

政 府 工 作 报 告



山西省《运城地区报》拼音版编辑部



ZHENG FU GONG ZUO BAOGAO

政 府 工 作 报 告

(一九七五年一月十三日在中华人民共和国
第四届全国人民代表大会第一次会议上的报告)

周 恩 来

gè wèi dài biǎo
各 位 代 表 !

gēn jù zhōng gòng zhōng yāng de jué dìng wǒ
根 据 中 共 中 央 的 决 定 , 我
dài biǎo guó wù yuàn xiàng dì sì jiè quán guó rén
代 表 国 务 院 , 向 第 四 届 全 国 人
mín dài biǎo dà huì zuò zhèng fǔ gōng zuò bào gào
民 代 表 大 会 作 政 府 工 作 报 告 。

cóng sān jiè rén dà yǐ lái wǒ guó gè
从 三 届 人 大 以 来 , 我 国 各
zú rén mín zhèng zhì shēng huó zhōng de tóu dǒng dà
族 人 民 政 治 生 活 中 的 头 等 大
shì , jiù shì wěi dà lǐng xiù máo zhǔ xí qín zì
事 , 就 是 伟 大 领 袖 毛 主 席 来 自
fā dòng hé lǐng dǎo de wú chǎn jiē jí wén huà
发 动 和 领 导 的 无 产 阶 级 文 化
dà gé mìng zhè chǎng dà gé mìng shí zhì shàng
大 革 命 。 这 场 大 革 命 , 实 质 上

shì wú chǎn jiē jí fǎn duì zī chǎn jiē jí hé
是 无 产 阶 级 反 对 资 产 阶 级 和
yī qiè bō xuē jiē jí de zhèng zhì dà gé mìng
一 切 剥 削 阶 级 的 政 治 大 革 命。
tā cuī huǐ le liú shǎo qí lín biāo liǎng gè zī
它 摧 毁 了 刘 少 奇、林 彪 两 个 资
chǎn jiē jí sī lìng bù fěn suì le tā men fù
产 阶 级 司 令 部，粉 碎 了 他 们 复
bì zī běn zhǔ yì de yīn móu mù qián zhèng zài
辟 资 本 主 义 的 阴 谋。目 前 正 在
quán guó pǔ biàn kāi zhǎn de pī lín pī kǒng yùn
全 国 普 遍 开 展 的 批 林 批 孔 运
dòng shì zhè chǎng dà gé mìng de jì xù hé
动，是 这 场 大 革 命 的 继 续 和
shēn rù wú chǎn jiē jí wén huà dà gé mìng de
深 入。无 产 阶 级 文 化 大 革 命 的
shèng lì gǒng gù le wǒ guó wú chǎn jiē jí zhuān
胜 利，巩 固 了 我 国 无 产 阶 级 专
zhèng cù jìn le shè huì zhǔ yì jiàn shè bǎo zhèng
政，促 进 了 社 会 主 义 建 设，保 证
le wǒ guó zhàn zài quán shì jiè bèi yā pò rén
了 我 国 站 在 全 世 界 被 压 迫 人
mín bèi yā pò mín zú yī biān tā tí gòng le
民、被 压 迫 民 族 一 边。它 提 供 了
wú chǎn jiē jí zhuān zhèng xià jì xù gé mìng de
无 产 阶 级 专 政 下 继 续 革 命 的
xīn jīng yàn jù yǒu wēi dà de lì shǐ yì yì
新 经 验，具 有 伟 大 的 历 史 意 义
hé shēn yuǎn yǐng xiǎng
和 深 远 影 响。

zài wén huà dà gé mìng hé pī lín pī
在文化大革命和批林批
kǒng yùn dòng zhōng , gè zú rén mín guǎng fàn kāi zhǎn
孔运动中，各族人民广泛开展
xué xí mǎ kè sī zhǔ yì liè níng zhǔ yì
学习马克思主义、列宁主义、
máo zé dōng sī xiǎng de qún zhòng yùn dòng , tí gāo
毛泽东思想的群众运动，提高
le jiē jí dòu zhēng hé lù xiàn dòu zhēng jué
了阶级斗争和路线斗争觉
wù , shàng céng jiàn zhù lǐng yù de dòu pī gǎi qǔ
悟，上层建筑领域的斗批改取
dé le zhòng dà chéng jiù 。 lǎo zhōng qīng sān jié hé
得了重大成就。老中青三结合
de gé mìng wěi yuán huì mì qiè le hé qún zhòng
的革命委员会密切了和群众
de lián xì , dà pī de wú chǎn jiē jí gé mìng
的联系，大批的无产阶级革命
shì yè jiē bān rén zhuó zhuàng chéng zhǎng , yǐ gé
事业接班人茁壮成长，以革
mìng yàng bǎn xī wéi biāo zhì de wú chǎn jiē jí
命样板戏为标志的无产阶级
wén yì gé mìng shēn rù fā zhǎn , jiào yù wèi shēng
文艺革命深入发展，教育卫生
gé mìng shēng qì bó bó , guǎng dà gàn bù hé gōng
革命生气勃勃，广大干部和工
nóng bīng xué shāng jiān chí wǔ qī dào lù , shàng bǎi
农兵学商坚持五七道路，上百
wàn chì jǎo yī shēng chéng zhǎng qǐ lái , jìn qiān
万赤脚医生成长起来，近千

wàn zhī shí qīng nián shàng shān xià xiāng gōng nóng bīng
万 知 识 青 年 上 山 下 乡 , 工 农 兵
cān jiā de mǎ kè sī zhǔ yì lǐ lùn duì wǔ zhèng zài
参 加 的 马 克 思 主 义 理 论 队 伍 正 在
zhuàng dà zhè yī qiè xīn shēng shì wù de yǒng
壮 大 。 这 一 切 新 生 事 物 的 涌
xiàn zài shàng céng jiàn zhù lǐng yù jiā qiáng le wú
现 , 在 上 层 建 筑 领 域 加 强 了 无
chǎn jiē jí duì zī chǎn jiē jí de quán miàn zhuān
产 阶 级 对 资 产 阶 级 的 全 面 专
zhèng gèng yǒu lì yú gǒng gù hé fā zhǎn shè huì
政 , 更 有 利 于 巩 固 和 发 展 社 会
zhǔ yì de jīng jì jī chǔ
主 义 的 经 济 基 础 。

wǒ men chāo é wán chéng le dì sān gè
我 们 超 额 完 成 了 第 三 个
wǔ nián jì huà , dì sì gè wǔ nián jì huà yī
五 年 计 划 , 第 四 个 五 年 计 划 一
jiǔ qī wǔ nián yě jiāng shèng lì wán chéng wǒ
九 七 五 年 也 将 胜 利 完 成 。 我
guó nóng yè lián xù shí sān nián duó dé fēng shōu
国 农 业 连 续 十 三 年 夺 得 丰 收 ,
yī jiǔ qī sì nián nóng yè zǒng chǎn zhí yù jì
一 九 七 四 年 农 业 总 产 值 预 计
bǐ yī jiǔ liù sì nián zēng zhǎng bǎi fēn zhī wǔ
比 一 九 六 四 年 增 长 百 分 之 五
shí yī zhè chōng fèn xiǎn shì le rén mín gōng shè
十 一 。 这 充 分 显 示 了 人 民 公 社
zhì dù de yōu yuè xìng quán guó jiě fàng yǐ
制 度 的 优 越 性 。 全 国 解 放 以

lái jǐn guǎn wǒ guó rén kǒu zēng jiā bǎi fēn zhī
来，尽管我国人口增加百分之
liù shí dàn liáng shí zēng chǎn yī diǎn sì bèi
六十，但粮食增产一点四倍，
mián huā zēng chǎn sì diǎn qī bèi zài wǒ men zhè
棉花增产四点七倍。在我们这
yàng yī gè jìn bā yì rén kǒu de guó jiā bǎo
样一个近八亿人口的国家，保
zhèng le rén mín chī chī uān de jī běn xū yào gōng
证了人民吃穿的基本需要。工
yè zǒng chǎn zhí yī jiǔ qī sì nián yù jì bǐ
业总产值一九七四年预计比
yī jiǔ liù sì nián zēng zhǎng yī diǎn jiǔ bèi zhǔ
一九六四年增长一点九倍，主
yào chǎn pǐn de chǎn liàng dōu yǒu dà fú dù zēng
要产品的产量都有大幅度增
zhǎng gāng zēng zhǎng yī diǎn èr bèi yuán méi zēng
长，钢增长一点二倍，原煤增
zhǎng bǎi fēn zhī jiǔ shí yī shí yóu zēng zhǎng liù
长百分之九十一，石油增长六
diǎn wǔ bèi fā diàn liàng zēng zhǎng liǎng bèi huà féi
点五倍，发电量增长两倍，化肥
zēng zhǎng sān diǎn sān bèi tuō lā jī zēng zhǎng wǔ
增长三点三倍，拖拉机增长五
diǎn èr bèi mián shā zēng zhǎng bǎi fēn zhī bā shí
点二倍，棉纱增长百分之八十
wǔ huà xué xiān wéi zēng zhǎng sān diǎn sān bèi zài
五，化学纤维增长三点三倍。在
zhè shí nián zhōng wǒ men yī kào zì jǐ de lì
这十年中，我们依靠自己的力

liàng jiàn chéng le yī qiān yī bǎi gè dà zhōng xíng
量，建 成 了 一 千 一 百 个 大 中 型

xiàng mù chéng gōng dì jìn xíng le qīng dàn shì
项 目，成 功 地 进 行 了 氢 弹 试

yàn fā shè le rén zào dì qiú wèi xīng tóng
验，发 射 了 人 造 地 球 卫 星。同

zī běn zhǔ yì shì jiè jīng jì dòng dǎng tōng huò péng
资 本 主 义 世 界 经 济 动 荡、通 货 膨

zhàng de qíng kuàng xiāng fǎn wǒ guó cái zhèng shōu zhī
胀 的 情 况 相 反，我 国 财 政 收 支

píng héng jì wú wài zhài yòu wú nèi zhài wù
平 衡，既 无 外 债，又 无 内 债，物

jià wěn dìng rén mín shēng huó zhú bù gǎi shàn
价 稳 定，人 民 生 活 逐 步 改 善，

shè huì zhǔ yì jiàn shè xīn xīn xiàng róng zhēng zhēng
社 会 主 义 建 设 欣 欣 向 荣，蒸 蒸

rì shàng guó nèi wài fǎn dòng pài céng jīng duàn
日 上。国 内 外 反 动 派 曾 经 断

yán wú chǎn jiē jí wén huà dà gé mìng dìng huì
言，无 产 阶 级 文 化 大 革 命 定 会

pò huài wǒ guó guó mín jīng jì de fā zhǎn xiàn
破 坏 我 国 国 民 经 济 的 发 展，现

zài shì shí yǐ jīng gěi le tā men yǒu lì de huí
在 事 实 已 经 给 了 他 们 有 力 的 回

dá dá 。
答。

wǒ men tóng gè guó rén mín yī dào zài
我 们 同 各 国 人 民 一 道，在

fǎn duì zhī mín zhǔ yì dì guó zhǔ yì tè bié
反 对 殖 民 主 义、帝 国 主 义 特 别

shì chāo jí dà guó bà quán zhǔ yì de dòu zhēng
是 超 级 大 国 霸 权 主 义 的 斗 争

zhōng , qǔ dé le zhòng dà shèng lì 。 wǒ men fēn
中 , 取 得 了 重 大 胜 利 。 我 们 粉

suì le dì guó zhǔ yì , shè huì dì guó zhǔ yì de
碎 了 帝 国 主 义 , 社 会 帝 国 主 义 的

bāo wéi , fēng suǒ , qīn lüè hé diān fù , jiā qiáng
包 围 , 封 锁 , 侵 略 和 颠 覆 , 加 强

le tóng gè guó rén mín tè bié shì dì sān shì
了 同 各 国 人 民 特 别 是 第 三 世

jiè gè guó rén mín de tuán jié 。 wǒ guó zài lián
界 各 国 人 民 的 团 结 。 我 国 在 联

hé guó cháng qī bèi fēi fǎ bō duó de xí wèi
合 国 长 期 被 非 法 剥 夺 的 席 位

dé dào huī fù 。 tóng wǒ guó jiàn lì wài jiāo guān
得 到 恢 复 。 同 我 国 建 立 外 交 关

xì de guó jiā zēng jiā dào jìn bǎi gè , yǒu jīng
系 的 国 家 增 加 到 近 百 个 , 有 经

jī mào yì guān xì hé wén huà wǎng lái de guó
济 贸 易 关 系 和 文 化 往 来 的 国

jiā hé dì qū dá dào yī bǎi wǔ shí duō gè 。
家 和 地 区 达 到 一 百 五 十 多 个 。

wǒ men de dòu zhēng dé dào gè guó rén mín guǎng fàn
我 们 的 斗 争 得 到 各 国 人 民 广 泛

de tóng qíng hé zhī chí 。 wǒ men de péng yǒu biān
的 同 情 和 支 持 。 我 们 的 朋 友 遍

tiān xià 。
天 下 。

jīng guò wén huà dà gé mìng hé pī lín
经 过 文 化 大 革 命 和 批 林

pī kǒng yùn dòng de duàn liàn wǒ guó gè zú rén
批 孔 运 动 的 锻 炼， 我 国 各 族 人
mín gèng jiā tuán jié wǒ men de jūn duì gèng jiā
民 更 加 团 结， 我 们 的 军 队 更 加
jiān qiáng wǒ men de wěi dà zǔ guó gèng jiā
坚 强， 我 们 的 伟 大 祖 国 更 加
gǒng gù wǒ men de yī qiè shèng lì dōu shì
巩 固。 我 们 的 一 切 胜 利， 都 是
mǎ kè sī zhǔ yì liè níng zhǔ yì máo zé dōng sī
马 克 思 主 义、 列 宁 主 义、 毛 泽 东 思
xiǎng de wěi dà shèng lì dōu shì máo zhǔ xí gé
想 的 伟 大 胜 利， 都 是 毛 主 席 革
mìng lù xiàn de wěi dà shèng lì
命 路 线 的 伟 大 胜 利。

gè wèi dài biǎo
各 位 代 表！

wǒ men dǎng de dì shí cì quán guó dài
我 们 党 的 第 十 次 全 国 代
biǎo dà huì zài yī cì chǎn míng le máo zhǔ xí
表 大 会， 再 一 次 阐 明 了 毛 主 席
zhì dìng de dǎng zài zhěng gè shè huì zhǔ yì lì shǐ
制 定 的 党 在 整 个 社 会 主 义 历 史
jiē duàn de jī běn lù xiàn hé zhèng cè jìn yī
阶 段 的 基 本 路 线 和 政 策， 进 一
bù zhǐ míng le wú chǎn jiē jí zhuān zhèng xià jì
步 指 明 了 无 产 阶 级 专 政 下 继
xù gé mìng de fāng xiàng wǒ guó gè zú rén mín
续 革 命 的 方 向。 我 国 各 族 人 民
yào zài máo zhǔ xí wéi shǒu de dǎng zhōng yāng lǐng
要 在 毛 主 席 为 首 的 党 中 央 领

dǎo xià , gèng jiā jǐn mì dì tuán jié qǐ lái ,
坚 持 党 的 基 本 路 线 和 政 策 , 努
lì shí xiàn shí dà tí chū de gè xiàng zhàn dòu
力 实 现 十 大 提 出 的 各 项 战 斗
rèn wù , gǒng gù hé fā zhǎn wú chǎn jiē jí wén
任 务 , 巩 固 和 发 展 无 产 阶 级 文
huà dà gé mìng de shèng lì chéng guǒ , zhēng qǔ
化 大 革 命 的 胜 利 成 果 , 争 取
shè huì zhǔ yì gé mìng hé shè huì zhǔ yì jiàn shè
社 会 主 义 革 命 和 社 会 主 义 建 设
de xīn shèng lì
的 新 胜 利 。

wǒ men de shǒu yào rèn wù , shì jì xù
我 们 的 首 要 任 务 , 是 继 续
pǔ jí , shēn rù , chí jiǔ dì kāi zhǎn pī lín
普 及 、 深 入 、 持 久 地 开 展 批 林
pī kǒng yùn dòng 。 wú chǎn jiē jí hé zī chǎn jiē
批 孔 运 动 。 无 产 阶 级 和 资 产 阶
jí liǎng gè jiē jí , shè huì zhǔ yì hé zī běn
级 两 个 阶 级 、 社 会 主 义 和 资 本
zhǔ yì liǎng tiáo dào lù , mǎ kè sī zhǔ yì hé
主 义 两 条 道 路 、 马 克 思 主 义 和
xiū zhèng zhǔ yì liǎng tiáo lù xiàn de dòu zhēng , shì
修 正 主 义 两 条 路 线 的 斗 争 , 是
cháng qī de , qū zhé de , yǒu shí shèn zhì shì
长 期 的 , 曲 折 的 , 有 时 甚 至 是
hěn jī liè de 。 wǒ men jué bù néng yīn wèi pī
很 激 烈 的 。 我 们 决 不 能 因 为 批

lín pī kǒng yǐ jīng qǔ dé hěn dà chéng jī ér yǒu
林 批 孔 已 经 取 得 很 大 成 绩 而 有
suǒ sōng xiè wǒ men yào jì xù shēn rù pī pàn
所 松 懈。 我 们 要 继 续 深 入 批 判
lín biāo de xiū zhèng zhǔ yì lù xiàn pī pàn kǒng
林 彪 的 修 正 主 义 路 线， 批 判 孔
mèn g zhī dào zūn xún gǔ wéi jīn yòng de yuán zé
孟 之 道， 遵 循 古 为 今 用 的 原 则，
zǒng jié rú fǎ dòu zhēng hé zhěng gè jiē jí dòu
总 结 儒 法 斗 争 和 整 个 阶 级 斗
zhēng de lì shǐ jīng yàn bìng zài dòu zhēng zhōng
争 的 历 史 经 验， 并 在 斗 争 中
jiàn shè yī zhī hóng dà de mǎ kè sī zhǔ yì lǐ
建 设 一 支 宏 大 的 马 克 思 主 义 理
lùn duì wǔ yòng mǎ kè sī zhǔ yì zhàn lǐng zhěng
论 队 伍， 用 马 克 思 主 义 占 领 整
gè shàng céng jiàn zhù lǐng yù shí xiàn zhè gè rèn
个 上 层 建 筑 领 域。 实 现 这 个 任
wù de guān jiàn jiù shì yào kè kǔ gōng dú mǎ
务 的 关 键， 就 是 要 刻 苦 攻 读 马
liè zhù zuò hé máo zhǔ xí zhù zuò shǐ guǎng dà
列 著 作 和 毛 主 席 著 作， 使 广 大
gàn bù hé qún zhòng yòng mǎ kè sī zhǔ yì de jī
干 部 和 群 众 用 马 克 思 主 义 的 基
běn lǐ lùn wǔ zhuāng qǐ lái yào tōng guò pī
本 理 论 武 装 起 来。 要 通 过 批
lín pī kǒng jìn yī bù tuī dòng wén yì gé
林 批 孔， 进 一 步 推 动 文 艺 革
mìng jiào yù wèi shēng gé mìng tuī dòng gè tiáo
命、 教 育 卫 生 革 命， 推 动 各 条

zhàn xiàn de dòu pī gǎi , zhī chí yī qiē xīn shēng
战线的斗批改，支持一切新生
shì wù gèng hǎo dì jiān chí shè huì zhǔ yì fāng
事物，更好地坚持社会主义方
xiàng 。
向。

wǒ men yào zài dǎng de lǐng dǎo xià , jiā
我们要在党的领导下，加
qiáng gè jí gé mìng wěi yuán huì de jiàn shè 。 gè
强各级革命委员会的建设。各
jí lǐng dǎo bān zǐ yào tí gāo zhí xíng máo zhǔ xí
级领导班子要提高执行毛主席
gé mìng lù xiàn de zì jué xìng , gèng jiā mì qiè
革命路线的自觉性，更加密切
dì lián xì qún zhòng 。 jī jí péi yǎng qīng nián ,
地联系群众。积极培养青年、
fù nǚ gàn bù hé shǎo shù mín zú gàn bù , zhe
妇女干部和少数民族干部，着
zhòng cóng gōng rén , pín xià zhōng nóng zhōng xuǎn bá yōu
重从工人、贫下中农中选拔优
xiù fēn zǐ dào lǐng dǎo gǎng wèi shàng lái 。 jīng bīng
秀分子到领导岗位上来。精兵
jiǎn zhèng , jiǎn shǎo céng cì 。 xīn lǎo gàn bù yào hù
简政，减少层次。新老干部要互
xiāng xué xí , jiā qiáng tuán jié , yào néng shàng néng
相学习，加强团结，要能上能
xià , jiān chí cān jiā jí tǐ shēng chǎn láo dòng , quán
下，坚持参加集体生产劳动，全
xīn quán yì wèi rén mín fú wù 。
心全意为人民服务。

wǒ men yào yǎn gé qū fēn hé zhèng què
我 们 要 严 格 区 分 和 正 确
chǔ lǐ liǎng lèi bù tóng xìng zhì de máo dùn rèn
处 理 两 类 不 同 性 质 的 矛 盾， 认
zhēn luò shí dǎng de gè xiàng zhèng cè bǎ gǒng gù
真 落 实 党 的 各 项 政 策， 把 巩 固
wú chǎn jiē jí zhuān zhèng de rèn wù luò shí dào
无 产 阶 级 专 政 的 任 务 落 实 到
jī céng yào yī kào guǎng dà qún zhòng wěn zhǔn hěn
基 层。 要 依 靠 广 大 群 众， 稳、 准、 狠
yǐ zhǔn wéi zhòng diǎn dì dǎ jī yī xiǎo cuō jiē
以 准 为 重 点 地 打 击 一 小 撮 阶
jí dí rén yào àn zhào tuán jié — pī pīng hé zì
级 敌 人。 要 按 照 团 结 — 批 评 和 自
wǒ pī pīng — tuán jié de fāng zhēn cǎi qǔ mǐn zhǔ
我 批 评 — 团 结 的 方 针， 采 取 民 主
de fāng fǎ rèn zhēn jiě jué hǎo rén mín nèi bù
的 方 法， 认 真 解 决 好 人 民 内 部
máo dùn bǎ guǎng dà qún zhòng de shè huì zhǔ yì jī
矛 盾， 把 广 大 群 众 的 社 会 主 义 积
jí xìng chōng fèn diào dòng qǐ lái
极 性 充 分 调 动 起 来。

guó jiā de tǒng yī rén mín de tuán
国 家 的 统 一 是 人 民 的 团
jié guó nèi gè mín zú de tuán jié zhè shì
结， 国 内 各 民 族 的 团 结， 这 是
wǒ men de shì yè bì dìng yào shèng lì de jī
我 们 的 事 业 必 定 要 胜 利 的 基
běn bǎo zhèng wǒ men yào jiā qiáng quán guó gè zú
本 保 证。 我 们 要 加 强 全 国 各 族

rén mǐn de dà tuán jié yào quán xīn quán yì yī
人 民 的 大 团 结。要 全 心 全 意 依
kào gōng rén jiē jí pín xià zhōng nóng tuán jié
靠 工 人 阶 级、贫 下 中 农，团 结
qí tā láo dòng qún zhòng hé guǎng dà zhī shí fēn
其 他 劳 动 群 众 和 广 大 知 识 分
zǐ jìn yī bù fā zhǎn gōng rén jiē jí lǐng dǎo
子，进 一 步 发 展 工 人 阶 级 领 导
de yǐ gōng nóng lián méng wéi jī chǔ de bāo kuò
的 以 工 农 联 盟 为 基 础 的 包 括
ài guó mǐn zhǔ dǎng pài ài guó rén shì ài guó qiáo
爱 国 民 主 党 派、爱 国 人 士、爱 国 侨
bāo hé gǎng ào tóng bào de gé mìng tǒng yī zhàn
胞 和 港 澳 同 胞 的 革 命 统 一 战
xiàn wǒ men yào tuán jié bǎi fēn zhī jiǔ shí wǔ
线。我 们 要 团 结 百 分 之 九 十 五
yǐ shàng de gàn bù hé qún zhòng tuán jié yī qiè
以 上 的 干 部 和 群 众，团 结 一 切
kě yǐ tuán jié de lì liàng wèi jiàn shè wéi dà
可 以 团 结 的 力 量，为 建 设 伟 大
de shè huì zhǔ yì zǔ guó ér gòng tóng fèn dòu
的 社 会 主 义 祖 国 而 共 同 奋 斗。

shè huì zhǔ yì gé mìng shì shǐ shè huì shēng
社 会 主 义 革 命 是 使 社 会 生
chǎn lì fā zhǎn de qiáng dà tuī dòng lì wǒ men
产 力 发 展 的 强 大 推 动 力。我 们
bì xū jiān chí zhuā gé mìng cù shēng chǎn cù
必 须 坚 持 抓 革 命、促 生 产、促
gōng zuò cù zhàn bèi de fāng zhēn zài gé mìng
工 作、促 战 备 的 方 针，在 革 命

tǒng shuài xià , nǔ lì zēng jiā shēng chǎn , jiā kuài
统 帅 下 , 努 力 增 加 生 产 , 加 快
shè huì zhǔ yì jiàn shè de bù fá shǐ wǒ guó
社 会 主 义 建 设 的 步 伐 , 使 我 国
shè huì zhǔ yì zhì dù de wù zhì jī chǔ gèng
社 会 主 义 制 度 的 物 质 基 础 更
jiā gǒng gù 。
加 巩 固 。

zūn zhào máo zhǔ xí de zhǐ shì , sān jiè
遵 照 毛 主 席 的 指 示 , 三 届
rén dà de zhèng fǔ gōng zuò bào gào céng jīng tí
人 大 的 政 府 工 作 报 告 曾 经 提
chū , cóng dì sān gè wǔ nián jì huà kāi shǐ ,
出 , 从 第 三 个 五 年 计 划 开 始 ,
wǒ guó guó mín jīng jì de fā zhǎn , kě yǐ àn
我 国 国 民 经 济 的 发 展 , 可 以 按
liǎng bù lái shè xiǎng : dì yī bù , yòng shí wǔ
两 步 来 设 想 : 第 一 步 , 用 十 五
nián shí jiān , jí zài yī jiǔ bā lǐng nián yǐ
年 时 间 , 即 在 一 九 八 〇 年 以
qián , jiàn chéng yī gè dú lì de bǐ jiào wán
前 , 建 成 一 个 独 立 的 比 较 完
zhěng de gōng yè tǐ xì hé guó mín jīng jì tǐ
整 的 工 业 体 系 和 国 民 经 济 体
xì ; dì èr bù , zài běn shì jì nèi , quán miàn
系 ; 第 二 步 , 在 本 世 纪 内 , 全 面
shí xiàn nóng yè gōng yè guó fáng hé kē xué
实 现 农 业 、 工 业 、 国 防 和 科 学
jì shù de xiàn dài huà , shǐ wǒ guó guó mín jīng
技 术 的 现 代 化 , 使 我 国 国 民 经



91308267

jì zǒu zài shì jiè de qián liè
济 走 在 世 界 的 前 列。

wǒ men yào zài yī jiǔ qī wǔ nián wán
我 们 要 在 一 九 七 五 年 完

chéng hé chāo é wán chéng dì sì gè wǔ nián jì
成 和 超 额 完 成 第 四 个 五 年 计

huà zhè yàng jiù kě yǐ wéi zài yī jiǔ bā lǐng
划， 这 样 就 可 以 为 在 一 九 八 〇

nián yǐ qián shí xiàn shàng shù de dì yī bù shè
年 以 前 实 现 上 述 的 第 一 步 设

xiǎng dǎ xià gèng láo gù de jī chǔ cóng guó nèi
想 打 下 更 牢 固 的 基 础。 从 国 内

guó jì de xíng shì kàn jīn hòu de shí nián shì
国 际 的 形 势 看， 今 后 的 十 年， 是

shí xiàn shàng shù liǎng bù shè xiǎng de guān jiàn de
实 现 上 述 两 步 设 想 的 关 键 的

shí nián zài zhè gè shí qī nèi wǒ men bù
十 年。 在 这 个 时 期 内， 我 们 不

àn yào jiàn chéng yī gè dú lì de bǐ jiào wán
仅 要 建 成 一 个 独 立 的 比 较 完

zhěng de gōng yè tǐ xì hé guó mín jīng jì tǐ
整 的 工 业 体 系 和 国 民 经 济 体

xì ér qiě yào xiàng shí xiàn dì èr bù shè xiǎng
系， 而 且 要 向 实 现 第 二 步 设 想

de hóng wěi mù biāo qián jìn guó wù yuàn jiāng àn
的 宏 伟 目 标 前 进。 国 务 院 将 按

zhào zhè gè mù biāo zhì dīng shí nián cháng yuǎn guī
照 这 个 目 标 制 订 十 年 长 远 规

huà wú nián jì huà hé nián dù jì huà guó wù yuàn
划、 五 年 计 划 和 年 度 计 划。 国 务 院

gè bù wěi dì fāng gè jí gé míng wèi yuán huì
各部、委，地方各级革命委员会，
zhí dào gōng kuàng qǐ yè hé shēng chǎn duì děng jī
直到工矿企业和生产队等基
céng dān wèi dōu yào fā dòng qún zhòng jīng guò chōng
层单位，都要发动群众，经过充
fēn tāo lùn zhì dìng zì jǐ de jì huà zhēng
分讨论，制定自己的计划，争
qǔ tí qián shí xiàn wǒ men de hóng wěi mù biāo
取提前实现我们的宏伟目标。
wèi le shǐ wǒ guó shè huì zhǔ yì jīng jì
为了使我国社会主义经济
yǒu gèng dà de fā zhǎn bì xū jiān chí gǔ zú
有更大的发展，必须坚持鼓足
gàn jìn lì zhēng shàng yóu duō kuài hǎo shěng dì jiàn
干劲，力争上游，多快好省地建
shè shè huì zhǔ yì de zǒng lù xiàn jì xù zhí
设社会主义的总路线，继续执
xíng yǐ nóng yè wéi jī chǔ gōng yè wéi zhǔ dǎo
行以农业为基础、工业为主导
de fāng zhēn hé yī xì liè liǎng tiáo tuǐ zǒu lù
的方针和一系列两条腿走路
de zhèng cè àn zhào nóng qīng zhòng de cì xù ān
的政策。按照农轻重的次序安
pái guó mín jīng jì jì huà zài guó jiā tǒng yī
排国民经济计划。在国家统一
jì huà xià chōng fēn fā huī zhōng yāng hé dì fāng
计划下，充分发挥中央和地方
liǎng gè jī jí xìng gèng hǎo dì zhí xíng ān gāng
两个积极性。更好地执行鞍钢